

From: "pierre ndatabaye" <[mwamingweshe@hotmail.com](mailto:mwamingweshe@hotmail.com)>  
Sent: Saturday, March 01, 2003 6:42 PM

## **Après la nuit vient le jour .**

Très chers compatriotes

Nous avons observé une trêve dans nos écrits, pour donner le temps au temps, et éviter de tomber dans toute forme d'extrémisme dont nous étions souvent accusés par nos détracteurs. Malheureusement les événements ne cessent de nous donner raison, c'est pourquoi en guise de meilleurs voeux pour l'année 2003, et au risque de nous répéter, nous nous voyons obligés de reprendre la plume, arme de notre Organisation de la Résistance Tranquille, ORT en sigle. Pour commencer, nous nous permettons de revenir sur la question des milices et autres hommes en uniformes utilisés par des pseudo-seigneurs de guerre, car les tracasseries que nous causent ces gens constituent à l'heure actuelle notre principale préoccupation. Nous ne parlons jamais que de ce que nous avons vu, vécu, ou vérifié, nous parvenu de source sûre, afin de ne pas avaliser le dicton de « qui ne dit mot, consent ». Nous sommes concrets et nous ne dénonçons que ce qui se passe à notre portée, compte tenu de nos faibles moyens de communication, d'information et de diffusion. Cependant ayant appris que des exactions semblables à celles dont nous sommes continuellement victimes, se passent aussi ailleurs dans notre Région, nous allons à titre exemplatif, vous relater ci-après, quelques faits pour vous prouver que malgré certaines déclarations politiciennes tonitruantes et porteuses parfois de vains espoirs, rien n'est changé, depuis notre dernier écrit du 30 avril 2002, intitulé : « Ni compromis, ni compromission. ! ».

1 -Il y a à peine dix jours, les Interahamwe de Padiri, sont descendus pour incendier des maisons à Izege, où une fillette de 3 ans a péri dans les flammes. Des jeunes filles et des mamans ont été violées et amenées de force dans la forêt à Ninja. Des vaches et divers biens domestiques ont été détruits, pillés ou emportés, alors que des camps de Mudundu 40 sont installés juste à côté des lieux où ces forfaits odieux ont été impunément commis. Ceci prouve que les loups se ressemblent et ne se mangent pas entre eux ! Comment dès lors peut-on compter sur des gens comme eux pour la création d'une nouvelle armée ?

2 -Vous êtes sans doute au courant du fameux « CAHIER DES CHARGES A LA PARTICULIERE ATTENTION DE SON EXCELLENCE LE GENERAL - MAJOR JOSEPH KABILA , PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE » qui a été établi le 15/01/2003, à Kinshasa par une faction de M40, inconnue ici chez nous, et qui prouve à suffisance que ses auteurs ne visent qu'à positionner dans la politique de Kinshasa, quelques petits malins aux dents pointues, se prétendant appuyés par la Population du Sud-Kivu.

3 -Depuis que nous avons démystifié et démythifié ces loubards, spécialement ceux de M40 en dénonçant les méfaits de leurs fondateurs et particulièrement la trahison de quelques membres dissidents de la famille Kurhengamuzimu et alliés, plusieurs politicailleurs véreux ne cessent d'essayer de récupérer à leur profit, la fausse réputation de combattants, que certains opportunistes et arrivistes ont

diaboliquement créée et entretenue autour de ces terroristes et tortionnaires, dont les dernières trouvailles sont des trous à la « Shôgun ». Dieu merci, en ce qui concerne MUDUNDU 40, nous avons appris qu'il existe à présent des dissensions au sein de leur groupe. Cela sonne le glas de cette bande de délinquants, et c'est le signe évident que comme nous en avons la prémonition : nos Ancêtres veillent. !

4 -Des bruits ont couru qu'il se trouve actuellement une faction de M40 qui nous sont favorables. Ceux qui racontent cela, sont des fieffés menteurs. Notre position bien connue contre la violence nous interdit toute alliance avec ces forces négatives et nuisibles. Nous ne pactiserons jamais avec ces inciviques et ignobles criminels, et nous n'encouragerons jamais nos enfants à s'enrôler dans leurs rangs, car ce serait les envoyer à la mort, alors que nous savons très bien qu'aucune faction des Mai-Mai ne peut l'emporter sur une armée telle que celle du Rwanda ou du Burundi qui disposent de troupes aguerries, d'équipements et de machines de guerre très sophistiqués. Nous sommes réalistes et il ne faut pas rêver : la légende de « Mai-Mulele » n'existe plus ! De la même manière, nous nous sommes depuis longtemps opposés à la création des Milices dites « Auto-défense locale » pour autant que c'était de cette façon que les « Interahamwe » et le « Génocide » avaient pris naissance au Rwanda.

5 -Aujourd'hui un nouveau problème se pose cruellement concernant la monnaie en circulation ici sur les territoires dits sous contrôle des Mai-Mai. Ces soudards aidés de leurs kalachnikovs nous obligent à accepter les nouvelles coupures des FC pour leurs paiements dans les boutiques et sur les marchés, alors que tout détenteur de ces billets de malheur à Bukavu est mis en prison par le RCD. Il en résulte que maintenant, non seulement nous ne pouvons plus rien acheter en ville, mais aussi nous ne pouvons plus payer les soins médicaux ainsi que l'écolage des enfants, car les Hôpitaux, les Centres de Santé et les Ecoles refusent cet argent devenu une monnaie de singe, dans notre Région. Cet argent largué par Kinshasa pour payer ses sinistres alliés congolais et interahamwe, ne nous sert strictement à rien. Les vieilles coupures déjà réduites en poussière et les quelques très rares billets qu'on trouve encore, reviennent du Rwanda, de l'Uganda ou du Burundi. Kinshasa collabore ainsi avec le RCD, inconsciemment peut-être, mais diaboliquement, au blanchiment de cette sale monnaie pour débarrasser ces Pays agresseurs des billets puants, usés et vermoulus, et nous les refiler alors qu'ils devraient être détruits depuis longtemps.

Tout en restant à votre écoute de vos avis et considérations, voilà maintenant nos réponses à quelques unes des questions qui nous ont été posées, à propos notamment de la MONUC, le futur paysage politique et la position des Chefs Coutumiers dans notre Pays, le rôle des ONG et que deviendront les FDD et les Interahamwe, quand la paix sera revenue.

## **I - La MONUC**

En conclusion de nos attentes déçues, les différentes résolutions et les multiples accords s'étant avérés n'être que des simples vœux pieux, nous persistons à affirmer que si l'ONU veut vraiment nous aider : A - Elle doit d'abord tenir compte de nos doléances et se soucier de nous soulager rapidement de notre calvaire, en décrétant un embargo sur l'entrée des armes dans les Pays qui nous ont agressés. Cette

décision portera également dans notre Pays qui équipe certaines factions de Mai-Mai et autres groupuscules de Milices inutiles et nuisibles, soit disant combattantes, qui continuent à terroriser le Peuple et à mettre le Pays à sac. Ainsi au bout d'un moment, quand les stocks de munitions auront été épuisés, le désarmement des Forces du mal sera plus aisé, et la Population civile pourrait s'impliquer dans le maintien de l'ordre en attendant la nouvelle mise en place d'une véritable Police . B - Elle doit également envisager des sanctions sévères à l'endroit des Pays des fournisseurs de ces armes, ainsi que condamner à une juste réparation, les commanditaires et les bénéficiaires, désormais bien identifiés, des pillages de nos richesses naturelles. C - Enfin nous laisser régler nos différends nous-mêmes entre nous et chez nous, en nous facilitant l'organisation matérielle et en finançant des vraies élections démocratiques, concoctées librement par nous-mêmes et chez nous, mais dans les plus brefs délais.

## **II - FUTUR PAYSAGE POLITIQUE**

Nous constatons avec regret que l'Accord Global et Inclusif, monstre à 5 têtes, ne vise qu'à prolonger indéfiniment la Transition commencée depuis le 24 avril 1990. Nous sommes abusés et fatigués par tous ces chipotages et pinaillages entre compères, copains et coquins, qui ne cherchent qu'à nous distraire pour mieux nous spolier de nos biens et faire durer encore cette Transition ridicule. Depuis longtemps nous nous sommes insurgés contre tout ce qui est conçu sans nous et hors de chez nous. Nous ne sommes pas une Nation de débiles mentaux, que du contraire. Alors pourquoi vouloir toujours usurper nos droits et obligations aux décisions se rapportant à nos responsabilités de Peuple Indépendant et Souverain ? Il a été prouvé que nous sommes victimes d'une agression étrangère, et que nos problèmes ne sont pas dus à une guerre civile ou encore moins à des confrontations inter-ethniques. Or maintenant nous voyons clairement comme on dit qu'un monstre ne peut engendrer qu'un monstre. En effet cet accord satanique veut précisément fomenter un climat de conflits basés sur l'obsession de partager le Pouvoir, entre des traîtres à la Nation guidés uniquement par leurs folles ambitions gloutonnes d'être hissés à la tête du Pays. Ce faisant, ils espèrent ainsi échapper aux justes châtiments qu'ils méritent, pour s'être rendus coupables de pillages, de vols, de viols, de tueries et même de cannibalisme. Pendant qu'ils nous leurrent en parlant de la réunification du Pays, chacun des seigneurs de guerre est entrain de renforcer ses positions de sécessionniste, en procédant à des recrutements et à des nouvelles mises en places dans leurs armées, dans leurs administrations politiques et territoriales. Et surtout ils n'oublient pas de promettre une amnistie générale !

## **III - Les ONG**

De tout temps, qu'elles soient nationales ou internationales, elles nous ont opposé beaucoup d'incompréhension, car elles ne veulent jamais se montrer transparentes dans leurs relations avec nous. Elles refusent de nous révéler ne serait-ce que la partie de leur budget qu'ils ont l'intention de nous consacrer. Elles ne veulent même pas accepter que nous les orientions dans le choix des domaines où elles peuvent utilement intervenir valablement chez nous. Elles viennent avec beaucoup de prétentions nous imposer leurs plans pré-établis, et ne supportent pas que nous ayons un droit de regard dans la gestion de leurs projets. Elles aiment nous mettre devant un fait accompli, et que nous nous contentions de leur dire merci. Elles se

comportent en vrais ringards impérialistes, ce qui nous fait douter de leur sincère collaboration à la recherche de notre développement. Avec cette manière cavalière de nous traiter, nous avons fini par nous demander à propos de ces projets : qui aide qui.? Nous souhaitons que cet esprit néocolonialiste cesse. Qui nous veut du bien, doit désormais le faire avec nous et comme nous l'entendons. Tout ce qu'on nous cache sera toujours suspect et nous n'en voudrions plus, car nous ne voulons plus jamais être le dindon de la farce.

#### **IV - FDD et INTERAHAMWE**

C'est une poisse qui nous a été léguée malencontreusement . Les premiers sont venus en fuyant le feu de leurs frères Tutsi, mais furent pris en charge par le HCR, après avoir été accueillis par nous. Les seconds nous sont parvenus par l'opération dite la " TURQUOISE". Sans vouloir nous ingérer dans les affaires intérieures de ces deux Pays agresseurs du nôtre, nous nous en remettons à l'esprit de discernement prôné par la civilisation chrétienne qui caractérise le monde des décideurs de l'Occident. Chacun devant gérer ses misères, d'ores et déjà nous estimons qu'il faut absolument que ces gens rentrent chez eux, et aillent vider leurs querelles internes chez eux. Nous espérons que l'ONU et la France prendront franchement leurs responsabilités pour rapatrier ces gens chez eux et aussi nous dédommager de toutes les vicissitudes que nous endurons encore aujourd'hui, suite à cette hospitalité des Zaïrois qui fut mal récompensée par l'ingratitude des voisins Hutu, tant burundais que rwandais.

#### **V - POSITION DES CHEFS COUTUMIERS**

Tout le monde sait que les Chefs Coutumiers détiennent l'Autorité naturelle, traditionnelle, légitime et légale du Pays. Ils ont toujours représenté leurs Populations respectives, avant, pendant et après la Colonisation, de même qu'aujourd'hui après l'Indépendance du Congo, en s'adaptant sans cesse à l'évolution et aux révolutions du temps et de la modernité. En plus de leur éducation traditionnelle de Chef coutumier, comme tous leurs contemporains de ce Pays, ils ont été formés à différents niveaux de l'enseignement national et international, ils sont porteurs des mêmes diplômes que les autres gens de leur âge. Ils peuvent servir leur Pays dans tous les domaines publics et privés, chez nous ou à l'Etranger. Dès leur naissance, ils ont été initiés à servir la cause populaire et à défendre la souveraineté du Pays. De par leur éducation déjà ils sont prédisposés et mieux préparés, au respect et à l'amour de la Patrie. Dans ce contexte précis, leur vocation et donc leur aptitude politiques devraient couler de source et en faire des excellents nationalistes et dévoués patriotes. Comme partout sur cette Terre des Hommes, bon nombre d'entre eux, ont payé de leur vie, face aux ouragans de l'évolution de l'histoire controversée de notre Pays. D'autres, moins avertis, ont succombé à la peur ou à la cupidité. Ils ont bradé leur dignité et leur honneur en ralliant des causes perdues et contre nature. Comme tous les humains, certains sont morts plus ou moins honorablement, d'autres vont mourir bientôt plus ou moins vieux, mais le Pays restera toujours avec ses traditions et ses coutumes, fondement de notre éthique : tenons-en compte. Que Dieu et nos Ancêtres continuent à veiller sur notre Patrie et sur notre Peuple meurtris.

Sud-Kivu, le 23 février 2003

Le Mwami NGWESHE - XV WEZA - III Pierre J-M.J. NDATA BAYE - MUHIGIRWA . -

## Later the night comes in the daytime .

Very dear fellow countrymen

We observed an armistice in our papers, to give time in time, and avoiding falling in any shape of extremism of which we were often accused by our detractors. Regrettably events do not stop giving us reason, that is why by way of better wishes for 2003, and at the risk of us to repeat, we see each other obliged to resume the feather, the weapon of our Organization of the Quiet Resistance, OQR in abbreviation. To begin, we allow to return on the question of militias and the other people in uniforms used by war pseudo-Lords, because the harassments that cause us these people constitute at this moment our main preoccupation. We speak only about what we saw, lived, or verified, we reached from sure source, not to endorse the saying of " which says no word, agrees ". We are concrete and we denounce only what happens in our reach, considering our weak means of communication, information and broadcasting. However having learnt that exactions similar to those of that we are constantly victims, happen also somewhere else in our Region, we go for example to tell you below, some facts to prove you that in spite of certain politicking statements who produce enormous noise and porters sometimes of empty hopes, nothing is changed, since our last paper of April 30, 2002, entitled : " Neither compromise, nor compromising action.! ".

1 - Hardly ten days ago, Padiri's Interahamwe, came down to set on fire houses to Izege, where a 3 years old girl died in flames. Girls and moms were violated and brought by force in the forest to Ninja. Cows and miscellaneous domestic possessions were destroyed, plundered or taken, while Mudundu's 40 camps are installed just next to the places where these obnoxious fixed prices were committed with impunity. This proves that wolves are alike and are not eatable among them ! How from then can we count on people as them for the creation of a new army ?

2 - You know doubtless about the first-rate " CONDITION OF CONTRACT TO THE PARTICULAR ATTENTION OF THE EXCELLENCE GENERAL - CHIEF WARRANT OFFICER JOSEPH KABILA, PRESIDENT OF THE REPUBLIC " who was established 15/01/2003, in Kinshasa by a watch of M40, unknown here to us, and which proves to sufficiency that his authors aim only to position in the politics of Kinshasa, some small sly in the sharp teeth, claiming themselves supported by the Population of Sud-Kivu.

3 - Since we demystified and demythologized these hooligans, specially those of M40 by denouncing the misdeeds of their founders and particularly the treason of some dissident members of the family Kurhengamuzimu and allies, several stingy politician unreliable do not stop trying to get back in their profit, distort her fighters' reputation, that certain opportunists and careerists devilishly created and maintained around these terrorists and executioners, of whom the last finds are holes in " Shôgun ". God thank you, as regards MUDUNDU 40, we learnt that he exists at this moment dissensions within their group. It sounds the knell of this delinquents' band, and it is the evident sign that as us by planes premonition : our Ancestors take care of.!

4 - Rumours ran that there is at present a watch of M40 who are us favourable. Those that tell it, are arrant liars. Our known well position against the violence forbids

us any alliance with these negative and harmful forces. We shall never treat with this bad citizen and ignoble criminals, and we shall never encourage our children to enlist in their rows, because it would be to send them in the death, while we know very well that no watch of May - May can take it on an army such as that of Rwanda or Burundi which have hardened troops, of equipments and machines of war very sophisticated. We are realistic and it not needs not to dream : " Mai Mulele's " legend does not exist any more ! So that, we offered a quiet resistance to arm civilian people said " Local Self-defence " because it was the same manner that began "Interahamwe" and "Genocide" to Rwanda

5 - Today a new problem arises cruelly concerning the currency there traffic here on territories said under control of May - May. These helped boors of their kalachnikovs obliges us to accept the new cuts of the FC for their payments in boutiques and on markets, while every holder of these banknotes of misfortune to Bukavu is put in prison by the RCD. As a result now, not only we can not more buy anything in city, but also we can not any more to pay medical care as well as the studies of the children, because Hospitals, Centres of Health and Schools refuse this money become a currency of monkey, in our Region. This money released by Kinshasa to pay his sinister Congolese allies and interahamwe, not is of use strictly us to anything. The old cuts already reduced to dust and some Very rare banknotes which one still finds, return from Rwanda, from Uganda or from Burundi. Kinshasa collaborates so with the RCD, unconsciously maybe, but devilishly, in bleaching of this nasty currency to free these Countries aggressors of the stinking banknotes, used and worm-eaten, and to pass them again to us while they should be destroyed for a long time.

While staying in your listening of your opinions and considerations, here is maintaining our answers in some of the questions which were put us, conveniently notably of the MONUC, the future political scene and the position of the Leaders Customaries in our Country, the role of the ONG and that will become the FDD and Interahamwe, when peace will have returned.

## **I - The MONUC**

In conclusion of our disappointed expectations, various resolutions and multiple agreements having turned out to be only simple pious wishes, we persist in asserting that if UNO wants really to help us: A - She at first has to take into account our complaints and care to relieve us quickly of our Calvary, by decreeing an embargo on the entrance of weapons to the Countries which assaulted us. This decision will also carry in our Country which equips some watches of May - May and the other small groups of useless and harmful Militias, or saying fighters, who continue to terrorize the People and to put the Country in bag. So at the end of moment, when the stocks of ammunitions will have been exhausted, disarmament of the Forces of the evil will be easier, and the civil Population could get involved in the maintenance of law and order by waiting for the new implementation of a real Police. B - She has also to envisage austere penalties towards the Countries of the suppliers of these weapons, as well as to condemn for a just repair, the financiers and beneficiaries, henceforth identified well, plunders of our natural resources. C - Finally let with us settle our disputes among us and to us ourselves, in us facilitating the material organization

and by financing true democratic elections, concocted freely by ourselves and to us, but for the most brief periods.

## **II - FUTURE POLITICAL SCENE**

We notice with regret that Global and including Agreement, monster in 5 heads, aims only to prolong infinitely Transition begun since April 24, 1990. We are deceived and are tired with all this scheme and meanness among accomplices, friends and scamps, who try only to distract us better to despoil of our possessions and still to prolong this ridiculous Transition. For a long time we rebelled against all which is conceived without us and outside to us. We are not a Nation of weak mental, that of the opposite. Then why always to want to usurp our rights and obligations for decisions relating to our responsibilities of Independent and sovereign People? It was proved that we are victims of a foreign aggression, and that our problems are not due to a civil war or even less to inter-ethnic confrontations. Now maintaining we see clearly as one says that a monster can not engender that a monster. Indeed this satanic agreement wants exactly to stir up a climate of conflicts based on the obsession to share Power, among traitors to the Nation guided only by their mad greed ambitions to be hoisted in the head of the Country. This making, they so hope to escape the right punishments as they deserve, to have made guilty of plunders, thefts, viols, slaughters and even cannibalism. While they deceive us by speaking about the reunification of the Country, each of the war lords is spirit to strengthen the secessionist's positions, by proceeding to recruitments and to new placing in their armies, in their political and territorial administrations. And especially they do not forget to promise a general amnesty !

## **III - The ONG**

Of any time, that they are national or international, they set us a lot of incomprehension, because they never want to show themselves transparent in their relations with us. They refuse to reveal us it would be only the part of their budget that they intend to dedicate us. They do not even want to accept that we direct them in the choice of the domains where they can usefully intervene validly at home. They come with many claims to impose us their pre-established plans, and do not support that we have a right of glance in the management of their projects. They like putting us in front of an accomplished fact, and what we contented with saying to them thank you. They behave as true imperialist pokers, what doubts us their sincere collaboration in search of our development. With this cavalier way of treating us, we eventually wondered about these projects: who helps who ? We wish that this new form of colonization stops. Which wishes well to us, has henceforth to make it with us and as we let us hear it. All that one hides us will be always suspect and we shall not want it any more, because we never want to be the turkey of the farce.

## **IV - FDD AND INTERAHAMWE**

It is a bad luck which was bequeathed to us inconveniently. The first came by avoiding the fire of their brothers Tutsi, but were taken care with the HCR, having been welcomed by us. The second reached us by the operation called the "TURQUOISE". Without wanting to interfere in the internal affairs of these two Countries aggressors of ours, we recover from it in the spirit of difference lauded with

the Christian civilization which characterizes the world of the decision-makers of the West. Each to administer the miseries, already we estimate that it is necessary absolutely that these people return at home, and go to empty their internal quarrels to them. We hope that UNO and France will take openly their responsibilities to repatriate these people to them and also to compensate us all the adventures which we even bear today, further to this hospitality of the Zaireans which hurt rewarded by the ingratitude of the neighbours Hutu, as from Burundi as Rwanda.

## **V - POSITION OF THE LEADERS CUSTOMARIES**

Everybody knows that the Leaders Customaries possess the natural, traditional, justifiable and legal Authority of the Country. They always represented their respective Populations, before, during and after the Colonization, as well as today after the Independence of Congo, by adapting itself ceaselessly to the evolution and to the revolutions of time and of the modernity Besides their traditional education of usual Leader, as all their contemporaries of this Country, they were formed in various levels of the national and international education, they are bearers of the same diplomas as the other people of their age. They can serve their Country in all the public and private domains, to us or to the Foreigner. From their birth, they were introduced to serve popular cause and to defend the sovereign power of the Country. Due to their education already they are predisposed and better prepared, for the respect and for the patriotism. In this precise context, their vocation and so their capacity politics should pour of source and to make excellent nationalists of it and devoted patriotic. As everywhere on this Earth of the People, a good many of them, paid of their life, in front of hurricanes of the evolution of the controversial history of our Country. The other, less warned, succumbed to the fear or to the greed. They disposed of their dignity and of their honour by reuniting lost causes and against nature. As every human beings, certain died more or less honourably, the others are going to die soon more or less old, but the Country will always stay with its, traditions and its customs, foundation of our ethics : let us hold there account. That God and our Ancestors continue to take care of our Homeland and our People bruised.

Sud-Kivu, on February 23, 2003

Mwami NGWESHE - XV WEZA - III Pierre J-M.J. NDATA BAYE - MUHIGIRWA.-